



55, Zone Industrielle L-9099 Ingeldorf [www.voyages-simon.lu](http://www.voyages-simon.lu) Tel.: 28 13 82 1

**INSCRIPTION TRANSPORT SCOLAIRE ST VITH 2020-2021**  
**Anmeldung für den Schultransport nach St.Vith 2020-2021**

-----

1. Nom des parents (*Name der Eltern*) :

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

2. Adresse des parents (*Adresse der Eltern*):

\_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

3. Nom + prénom de l'élève utilisant le bus (*Name und Vorname des Schülers der den Bus benutzt*)

\_\_\_\_\_

4. Quel est l'endroit où le jeune monte dans le bus ? (*Einstiegsort des Schülers*)

\_\_\_\_\_

5. Ecole fréquentée (*Besuchte Schule*) :  Bischöfliche Schule  Inst. Maria Goretti  
 Königliches Atheneum  Förderschule  
 Andere Schule \_\_\_\_\_

6. L'enfant prend le bus (*das Kind nimmt den Bus*) :

- tous les jours / *jeden Tag*  lundi et vendredi / *Montags und Freitags*  
 seulement le vendredi / *nur Freitags*  seulement le lundi / *nur Montags*

**Règlement interne du transport scolaire (*Internes Reglement für den Schultransport*)**

1. Les jeunes sont priés de respecter les ordres du chauffeur et de rester assis durant tout le trajet – le port de la ceinture de sécurité est obligatoire. La consommation d'alcool et de cigarettes dans le bus est strictement défendue.  
*Die Jugendlichen sind gebeten die Anordnungen des Fahrers zu befolgen und während der ganzen Fahrt angeschnallt sitzen zu bleiben (Gurtpflicht in den Bussen). Rauchen sowie jeglicher Alkoholgenuss im Bus sind strengstens untersagt.*
2. En cas de comportement inconvenant, la direction de Voyages Simon se réserve le droit d'exclure le jeune du transport pour une certaine période tout en informant le Ministère de la Mobilité et des Travaux de l'incident..  
*Die Verantwortlichen von Voyages Simon behalten sich vor den Jugendlichen, der durch ungebührliches Benehmen auffällt, für eine bestimmte Zeit vom Schultransport auszuschliessen und das Transportministerium diesbezüglich zu informieren.*

\_\_\_\_\_ et \_\_\_\_\_  
Date et signature des parents ou tuteurs

Datum und Unterschrift der Eltern oder Erziehungsberechtigten